



**Built to Lead**

Per la diffusione immediata: 7/14/2016

**IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA I POLICE OFFICERS OF THE YEAR (GLI AGENTI DI POLIZIA DELL'ANNO)**

***L'onorificenza è stata conferita agli agenti Atkinson e Gurdo per il salvataggio eroico di una ragazza di 14 anni***

***Il Governatore riconosce altri dodici agenti conferendo loro il Certificato di eccezionale valore***

Il Governatore Andrew Cuomo M. ha annunciato oggi che l'agente Donald L. Atkinson e l'agente Lawrence F. Gurdo II sono i vincitori del premio Agente di Polizia dell'Anno di New York. Gli agenti sono stati riconosciuti per avere contribuito, la scorsa estate, a salvare una ragazza di 14 anni dalle acque del bacino di Whitney Point, nella Contea di Broome. Entrambi gli uomini hanno sfidato le acque gelide e una fortissima corrente per trarre in salvo la giovane dalla diga del bacino, in prossimità dell'imbocco di una galleria di presa lunga quattrocento metri.

“Gli agenti Atkinson e Gurdo nelle loro azioni hanno personificato coraggio e professionalità, salvando una giovane ragazza dal pericolo imminente”. **Ha spiegato il Governatore Cuomo.** “A nome di tutti i newyorkesi, li onoro per il loro eroismo e per avere esemplificato al meglio la comunità delle forze dell'ordine di New York.”

Il Luogotenente Governatore Kathy Hochul si è unito a Michael C. Green, Vice Commissario Esecutivo della Divisione di Stato dei servizi di giustizia penale e al sovrintendente della polizia di Stato George Beach per presentare il premio agli agenti Atkinson e Gurdo per conto del governatore Cuomo. Alla cerimonia di premiazione presso scuola media di Whitney Point hanno partecipato oltre 50 persone, compresi i familiari dei due agenti e colleghi delle forze dell'ordine provenienti da tutta la Contea di Broome.

**Il Luogotenente Governatore Kathy Hochul ha detto:** “gli agenti di polizia sono modelli di comportamento nelle loro comunità e rendono i nostri quartieri più sicuri. Oggi, lodiamo gli atti eroici di due agenti di polizia dello Stato di New York che hanno messo la propria vita a repentaglio per salvarne un'altra. Grazie alle azioni intraprese dagli agenti Donald Atkinson e Lawrence Gurdo, una giovane adolescente ha di nuovo un'intera vita davanti a se'.”

Intorno alle ore 20 del 15 luglio 2015, l'agente Atkinson inizialmente ha risposto a un rapporto di un nuotatore in difficoltà in una zona di acque vietate alla balneazione nei pressi della diga del bacino di Whitney Point, nel parco Dorchester Al suo arrivo, ha appreso che la ragazza era stata risucchiata in una delle gallerie di presa della diga, un'area dove acqua scorre a 40 metri cubi al secondo, una velocità paragonabile alle rapide spumeggianti dei

corsi d'acqua dove si pratica il rafting. L'agente, che era in grado di sentire le grida di aiuto della ragazza, pur non riuscendo a vederla nell'acqua, ha nuotato verso le gallerie di presa della diga e ha iniziato a cercarla.

L'agente Gurdo è arrivato con una corda e l'ha consegnata a un passante per assistere l'agente Atkinson che, combattendo contro la forte corrente, controllava tutti gli ingressi. Quindi l'agente Gurdo è entrato in acqua, sostenendo l'agente Atkinson su un cornicione sopra la bocca di ingresso delle gallerie di presa, in modo che potesse continuare a cercare senza essere risucchiato nelle gallerie.

Dal cornicione, gli agenti hanno avvistato a circa 4 metri e mezzo di distanza la ragazza, che a malapena riusciva a tenere la testa sopra l'acqua.

Sono stati quindi in grado di raggiungere la ragazza e di trarla in salvo sul cornicione. Poco tempo dopo, è arrivato un battello di soccorso dei vigili del fuoco che li ha portati tutti e tre a riva.

**Il Sovrintendente della polizia di Stato, George p. Beach II ha detto:** “Gli agenti Atkinson e Gurdo sono andati ben al di là delle loro normali funzioni lo scorso luglio, quando hanno rischiato la propria vita per salvare quella di una ragazza di 14 anni che era rimasta intrappolata nella diga di Whitney Point. Ci complimentiamo con entrambi per l'ottimo lavoro e li ringraziamo per il loro servizio alla popolazione dello Stato di New York.”

La Divisione dei servizi di giustizia penale ( DCJS ) coordina il lavoro del comitato di selezione del Police Officer of the Year, esaminando le candidature presentate dalle agenzie delle forze dell'ordine dello Stato di New York.

**Il Vice Commissario Esecutivo della Divisione dei servizi di giustizia penale e Presidente del Comitato di selezione del Police Officer of the Year Michael C. Green ha detto:** “tutte le candidature ricevute dal Comitato esemplificano cosa significa servire e proteggere. Le azioni di questi due agenti, tuttavia, si sono particolarmente distinte tra le altre. Sono andati ben oltre il loro dovere per salvare una ragazza che molto probabilmente sarebbe annegata se non fosse stato per la loro azione tempestiva. Sono lieto di riconoscere i loro sforzi eroici a nome del Comitato.”

**Agente Donald L. Atkinson:** L'agente Atkinson, che è stato un membro della polizia di Stato per più di 15 anni, viene assegnato alla squadra C di Whitney Point. È un agente di addestramento di campo, un tecnico medico di emergenza certificato e un istruttore certificato per l'insegnamento radar presso l'Accademia della polizia di Stato. Cresciuto nella zona di Binghamton, il suo primo lavoro nelle forze dell'ordine è stato presso l'ufficio dello sceriffo della Contea di Broome.

All'inizio di quest'anno, l'agente Atkinson è stato nominato Trooper of the Year (Agente dell'anno) 2015 dalla Divisione polizia di Stato e provinciale dell'Associazione internazionale dei capi di polizia per le sue azioni durante il salvataggio. Era uno dei quattro candidati e rappresentava la regione atlantica del Nord. L'agente Atkinson continua ad abitare nella zona di Binghamton dove è un membro attivo del dipartimento dei vigili del fuoco volontari locali. Lui e la moglie, Lisa, hanno tre figli.

**Agente Lawrence F. Gurdo II:** L'agente Gurdo è stato con la polizia di Stato per quasi tre anni e ora è di stanza con la squadra D in Oneida. Cresciuto nel villaggio Poland, nella Contea di Herkimer, si è laureato presso la Niagara University e successivamente è stato nominato tenente delle Forze Armate Statunitensi. Ha ricevuto la medaglia di servizio meritorio, Meritorious Service Medal, per il suo servizio in Iraq. L'agente Gurdo risiede in zona Marcy con la sua fidanzata Stephanie e continua a servire nell'esercito di riserva come capitano.

Il premio di Police Officer of the Year (Agente di Polizia dell'anno) è stato istituito nel 1983 per offrire un riconoscimento a un singolo agente o a un gruppo di agenti, in relazione a un eccezionale atto di valore, quale simbolo dei servizi prestati dalla Polizia nello Stato di New York. Il premio è stato conferito per la prima volta nel 1984.

Un elenco completo dei premiati precedenti può essere trovato qui:  
<http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm>.

Fin dalla nascita del premio, 110 agenti, provenienti da 17 dipartimenti in tutto lo Stato, lo hanno ricevuto. Tra questi, 69 sono stati insigniti dell'onorificenza postuma, compresi 23 agenti del dipartimento di polizia di New York City e 37 membri dell'autorità portuale di New York/Dipartimento di polizia del New Jersey uccisi durante l'attacco terroristico presso il World Trade Center dell'11 settembre 2001.

Per il premio erano stati candidati altri dodici agenti. Questi agenti riceveranno un certificato di attestamento del loro eccezionale valore dal Governatore Cuomo:

### **Candidati:**

**Sergente Robert Sellick del Beacon City Police Department (Contea di Dutchess):** Il 7 maggio, il sergente Sellick, che stava per andare fuori servizio, ha sentito una chiamata relativa a un furto d'auto. Dopo aver indossato nuovamente la sua uniforme, si è portato in zona dove era iniziato un inseguimento a piedi. Il sospetto, armato con un grosso coltello, è uscito correndo fuori dal bosco, oltrepassando l'auto del sergente. Il sergente Sellick ha perseguito l'individuo attraverso le quattro corsie dell'autostrada interstatale I-84. Il sospetto è corso su un terrapieno e, quando è stato incapace di procedere ulteriormente, si è rivolto verso il sergente in modo aggressivo e si è rifiutato di rispondere ai comandi verbali. Il sergente Sellick ha sparato verso il sospetto, uccidendolo. Sulle basi di un'indagine dal dipartimento di polizia di Beacon, il sospetto stava progettando di uccidere un conoscente che viveva nelle vicinanze.

**Sergente Michael Garavelli del reparto di polizia Gloversville (Contea di Fulton):** Il 13 ottobre, il sergente Garavelli stava tornando a casa dal lavoro quando ha notato un alterco tra due uomini, e si è reso conto che si trattava di una rapina. Dopo aver minacciato la vittima con un dispositivo di energia condotta, il sospetto aveva abbandonato la scena. Il sergente Garavelli ha ottenuto una descrizione del sospetto, ha chiamato per avere assistenza e ha avviato un'inchiesta che alla fine ha portato all'arresto dell'individuo e alla sua condanna per rapina.

**Agente Michael J. Cadek del dipartimento di polizia di Elmira Heights e Sergente**

**Daniel West del dipartimento di polizia di Horseheads (Contea di Chemung):** Il 22 novembre, l'agente Cadek ha confrontato un uomo che brandiva due coltelli in strada, minacciando di auto-infliggersi dei colpi. Il sospetto si è avvicinato all'agente Cadek nonostante gli fosse stato ordinato di lasciar cadere i coltelli a terra. L'agente Cadek è ritornato al suo veicolo, ha chiamato per avere assistenza ed è stato raggiunto sulla scena dal sergente West. Il soggetto ha fatto gesti minacciosi con i coltelli e poi ha tentato di aggredire il sergente West. L'agente Cadek ha azionato il suo dispositivo di energia condotta colpendo il soggetto al petto e alla spalla. Il soggetto è caduto ed è stato preso in custodia dal sergente West.

**Sostituto Benjamin Pisa dell'ufficio dello sceriffo della Contea di Erie:** Il 16 luglio, il sostituto Pisa ha risposto a una chiamata riguardante un uomo di 20 anni che era scivolato sotto una falciatrice, riportando l'amputazione di una delle gambe e lesioni gravi all'altra. Il sostituto Pisa ha sostituito i lacci emostatici improvvisati sulle gambe dell'uomo con nuovi lacci emostatici per emergenza, che hanno arrestato l'emorragia. Il sostituto Pisa è rimasto con il ragazzo mentre veniva iniziata un'infusione endovenosa, per aiutarlo a rimanere cosciente, e ha prestato assistenza nel farlo salire a bordo di un elicottero Mercy Flight per il trasporto in ospedale.

**Agenti James Egloff e Ryan Weiss del dipartimento di polizia di Irvington (Contea Westchester):** L'8 aprile, l'agente Egloff – fuori servizio e disarmato – alla stazione Metro Nord di Irvington ha confrontato un uomo con un coltello che aveva già pugnalato qualcuno. L'agente Egloff si è identificato come un agente di polizia e ha ordinato all'uomo di lasciar cadere il coltello. L'uomo ha alzato il coltello sopra la sua testa, obbligando l'agente Egloff ad assumere un atteggiamento difensivo. È quindi arrivato l'agente Ryan Weiss che è riuscito a rendere innocuo l'uomo con un dispositivo di energia condotta. I due agenti hanno arrestato l'uomo e fornito cure di pronto soccorso sia all'individuo che aveva accoltellato che al sospetto stesso, il quale si inferto delle coltellate.

**Sostituto Joey L. Tortorella dell'Ufficio dello sceriffo della Contea Niagara** Il 17 aprile, il sostituto Tortorella ha risposto a una chiamata 9-1-1 nella città Wheatfield in cui il ricevitore era stato riattaccato. All'arrivo, il sostituto Tortorella ha parlato con un uomo è stato vago nelle sue risposte e sentito una donna urlare aiuto. L'uomo ha rapidamente chiuso la porta, ha lasciato la casa attraverso una porta sul retro e c'è stato uno scambio di fuoco con il sostituto Tortorella, la cui maglia balistica è stata colpita da un proiettile. Mentre lo scambio di fuoco continuava, il sostituto Tortorella ha consigliato ai dispatcher di chiudere la vicina scuola elementare di Errick Road nel timore che il soggetto si potesse dirigere verso l'edificio. L'uomo alla fine è tornato all'interno della casa e ha rivolto verso di sé l'arma uccidendosi. Oltre ad aver sparato al sostituto Tortorella, l'uomo aveva sparato a entrambi i suoi genitori, sopravvissuti alle gravi lesioni. All'inizio di quest'anno, il sostituto Tortorella ha ricevuto la Medaglia presidenziale al valore, Presidential Medal of Valor, per le sue azioni.

**Agente Christopher Canale del dipartimento di polizia di New York City:** L'8 ottobre, l'agente Canale era fuori servizio e stava viaggiando in direzione ovest sulla Long Island Expressway quando ha osservato un grave incidente tra uno scuolabus e un autotreno. Lo scuolabus era avvolto dalle fiamme. L'agente Canale si è accostato e si è diretto verso lo scuolabus. Ha immediatamente preso contatto con l'autista, che era immobilizzato all'interno. L'autista lo ha informato che nella parte posteriore del bus c'era un assistente.

Nonostante l'agente non potesse vedere l'assistente a causa del fumo, la ha guidata fuori dal bus. Ha quindi districato l'autista prima dell'arrivo sulla scena dei primi soccorritori.

**Sostituto James DeFilipps dell'ufficio dello sceriffo della Contea di Orleans:** Il 21 marzo, il sostituto DeFilipps è giunto sul luogo di un incidente automobilistico che vedeva coinvolto un autista fuggito dalla scena di un incidente domestico impugnando una pistola. Mentre il sospetto sparava ad altri agenti intervenuti, il sostituto DeFilipps è uscito dal suo veicolo con il suo fucile di ordinanza e si è diretto verso una posizione sicura in una zona boscosa dalla parte opposta della strada rispetto all'incidente. Appena il sostituto DeFilipps è entrato nel bosco, il sospetto, che era a soli 3 metri di distanza gli ha sparato due volte. Anche se ferito, il sostituto DeFilipps ha tenuto testa al sospetto, rispondendo al fuoco e uccidendolo.

**Agenti Joshua Comitale e Klein Chad del dipartimento di polizia di Troy (Contea di Rensselaer):** Il 22 agosto, l'agente Comitale ha risposto a un tentato di furto d'auto che coinvolgeva un sospetto armato. All'individuazione di un individuo che corrispondeva alla descrizione del sospetto, l'agente Comitale è uscito dal suo veicolo di pattuglia e ha cominciato a inseguire il sospetto a piedi, in attesa dell'arrivo dell'agente Klein. Mentre l'agente Klein manovrava il suo veicolo per bloccare la fuga del sospetto, questi ha sparato a bruciapelo verso l'agente Klein, colpendolo sul retro della spalla sinistra. L'agente Comitale ha sparato immediatamente a sua volta, colpendo il sospetto nella zona pelvica, e facendolo cadere. Il sospetto e l'agente Comitale hanno continuato lo scontro a fuoco. L'agente Comitale è stato colpito a entrambe le gambe; il sospetto è rimasto ucciso.

Oltre al commissario della Divisione dei servizi di giustizia penale, il comitato di selezione per l'agente di polizia dell'anno è composto dai seguenti membri: il sovrintendente della polizia dello Stato di New York, il consulente e direttore esecutivo dell'associazione degli sceriffi dello Stato, il direttore esecutivo dell'associazione dei capi di polizia dello Stato, il presidente della Conferenza della polizia di New York, il presidente della Association of Police Benevolent Associations dello stato di New York e il presidente della Patrolmen's Benevolent Association della città di New York.

La Divisione dei servizi di giustizia penale dello Stato di New York (DCJS) ([www.criminaljustice.ny.gov](http://www.criminaljustice.ny.gov)) è un'agenzia multi-funzione di supporto della giustizia penale con una varietà di competenze, tra cui la raccolta e l'analisi dei dati sulla criminalità in tutto lo Stato, la gestione delle informazioni sui precedenti penali e dei file di impronte digitali; il controllo amministrativo della banca dati DNA dello Stato, in collaborazione con la Polizia di Stato di New York; l'amministrazione dei fondi federali e statali di giustizia penale; il supporto alle agenzie di giustizia penale in tutto lo Stato; l'amministrazione del Registro dei colpevoli di reati sessuali dello Stato.

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418